

# BUURTKRANT

## Wittevrouwenveld

jaargang 28 nr.5  
okt. 2006



### Interview met Roos Luyten-Daemen



"Gezegend" in het Trefcentrum met een nieuw rookbeleid of niet, gelukkig kun je als buurtkrant-verslaggeefster nog af en toe de deur uit en bij de mensen thuis op bezoek gaan, waar de koffie klaar staat en de sigaretten dampen.

Aangekomen in de Hennequinstraat is het er een gezellige boel. Kwebbelende buurvrouwen, hond Ashly, de cavia's en kwebbelende Roos.

Echtgenoot Jo zit aan de tafel. Ze hebben een moeilijke tijd achter de rug. Jo is ernstig ziek geworden en momenteel herstellende. Maar beloofd is beloofd: Jo staat ook al enige tijd op het buurtkrantlijstje. Dus als hij is opgeknapt kom ik weer terug.

Roos begint natuurlijk meteen te vertellen, zoals we van haar gewend zijn.

Nee, ze is niet geboren en getogen in het Wittevrouwenveld. Ze werd geboren in de Stokstraat. En kwam op haar 9e naar het Vrouwenveld. Ze groeide op in de Habsburgerstraat, samen met 7 broers dus het was een gezellige boel.

"De buurt was heel anders", vertelt ze "we hadden natuurlijk heel veel speelruimte. Daar waar nu het MVV stadion is, was een groot bos. Daar was het regelmatig oorlogje tussen die van Amby en Nazareth. De mensen hadden niet veel, maar de onderlinge betrokkenheid was groot. Men hielp elkaar daar waar mogelijk was".

Ze kent de buurt dus goed, is altijd actief geweest (nog steeds) als vrijwilligster. Begonnen bij de peuterspeelzaal, zo'n 35 jaar geleden toen dochter Simone daar zat. Van daaruit rolde ze door naar het jeugdwerk, het jongerenwerk, de 2e hands winkel op het Burgemeestersplein. Ze was volop actief in de Maris Stella, verhuisde mee naar de Edi, verhuisde weer terug naar de Maris Stella, en is nu weer terug op de oude plek.

Momenteel is ze vooral actief bij het project Home Start. Een project van Trajekt waar mensen uit de buurt gezinnen met jonge kinderen helpen en ondersteunen.

Ieder jaar regelt Roos de vakantiereis voor 10 gezinnen uit Maastricht naar Slagharen. Dit jaar dus ook weer want a.s. maandag is het weer zover.

Naast al deze taken heeft ze het privé ook nog erg druk. De halve buurt komt bij haar over de vloer. Er zijn 8 kleinkinderen waarvan de oudste 17 jaar is (wel een adoptiekind, zegt Roos, zet dat er maar bij, anders denken ze dat die vaan mieg zoe vreug zien begonnen. De jongste is een baby van een half jaar. Er woont een lieve puberende kleindochter van 13 jaar bij Jo en Roos in huis, die opa en oma graag commandeert.



Ze gaat natuurlijk graag kienen in het Trefcentrum, is een steunpilaar voor heel veel mensen uit de buurt en daarnaast heeft ze nog haar eigen huishouden. "Maar dat laatste kan ze heel goed delegeren" grinnikt man Jo.

"De buurt is wel erg veranderd" vertelt ze terwijl we gezellig nog een kopje koffie drinken en ons eigen rookbeleid hanteren. De onderlinge betrokkenheid is afgenomen. De mensen verdragen nog erg weinig van elkaar en ik vind dat ze soms erg kunnen zeuren. Ook zouden sommige ouders hun kinderen iets meer mogen aanspreken. En ik maak me zorgen over al dat vrachtverkeer nu met die nieuwbouw aan de overkant. Hoe moet dat straks met al die winkels en het laden en lossen. Komt al dat vrachtverkeer dan door onze straat"? Maar dat is van latere zorg. Eerst zorgen dat alles weer op zijn pootjes terecht komt en dat Jo beter wordt. "We zijn er nog lang niet" zegt Roos "maar we blijven optimistisch en slaan ons er samen doorheen".

En dat hoop ik ook, want als er twee mensen goed op elkaar zijn ingespeeld zijn het Jo en Roos wel. Zij druk kwebbelend en gezellig, hij rustig en bescheiden. Maar met heel veel respect voor elkaar.

Het is er veel te gezellig, we kunnen nog uren door praten. Maar de plicht en heel veel andere dingen roepen.

Ik wens Jo en Roos heel veel sterkte en hoop dat ze zich samen door deze moeilijke tijd heen slaan, hoewel ik daar geen twijfels over heb. Er wordt nog

druk in allerlei laatjes gezocht naar een geschikte foto. 'Maar' moppert Roos een beetje, 'is dat noe nuudig ??? eederein kin mieg toch?'

We nemen afscheid van elkaar, van de honden en de cavia's Bruintje en Amalia.

"Jo vond Amalia zo'n mooie naam" grinnikt ze "dus hebben we de cavia ook maar zo genoemd".

En denkend aan een cavia met de naam Amalia loop ik in gedachten terug naar het Trefcentrum en hoop ik dat deze twee mensen nog lang bij elkaar mogen blijven. Jo en Roos, bedankt voor het leuke gesprek.

Manon Pachen

### Kinderkoor DIE VAAN US

Ze zijn iedere donderdagavond te vinden in de sacristie van de kerk om te zingen. Op de avond dat ik er was werd er gezongen en zelfs een dansje gemaakt op de klanken van het lied "op een onbewoond eiland" . . . Ik kreeg spontaan de neiging om mee te zingen.



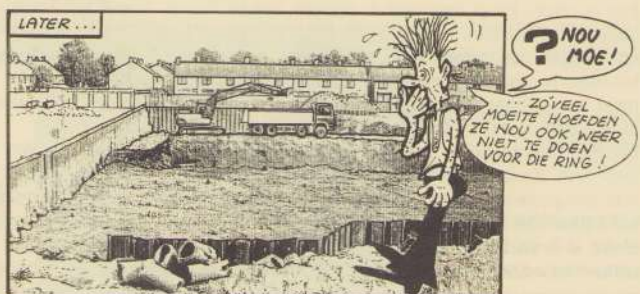
Het kinderkoor is bedoeld voor 5 tot 15-jarigen, het ledental schommelt tussen de 8 en 16 leden. Dus als je zin hebt kom eens kijken, wij wachten op jongens en meisjes die op een leuke manier mee willen doen.

Er is een nieuwe enthousiaste dirigente: Eva van Eekeren, studente aan het conservatorium in Maastricht.

Dus: elke donderdagavond van 18.45 tot 19.45 in de sacristie, kost 1euro per kind en voor 2 kinderen samen 1,50 euro en er is ook een website, vertelden mij enkele enthousiaste ouders: [www.die.vaan.us.8m.com](http://www.die.vaan.us.8m.com). Wij hopen dat na het lezen van dit stukje veel kinderen zich aansluiten bij het leuke groepje.

Annie van de Put

### MANUS



kloppend ♥ van  
Wittevrouwenveld

## 't Trefcentrum

Edisonstraat 4  
6224 GK Maastricht  
telefoon 043-3621 176





## Wat gebeurt achter die deuren?

Als buurtkrant-redactie nemen we graag een kijkje achter de schermen in onze buurt. Zo vroegen we ons al een tijdje af wat er eigenlijk gebeurt in de Frankenstraat 184 bij: KARWEI.

Dus kregen we een rondleiding door teamleidster Mieke Jonker: een grote fietsenwerkplaats, een startend naaiatelier, boven een creatief atelier met prachtige schilderijen, een keuken, een ruime zaal voor het montageproject en een gezellige inloop, waarvanuit weer andere activiteiten ontstaan als: wandelen, tekenen, bloemschikken, samen eten, bij mooi weer gezellig in de binnentuin. Alleen de naam is veranderd en ook de toegankelijkheid: het huis heet nu DAC = Dag Activiteiten Centrum. Mensen die willen deelnemen aan een of meerdere activiteiten hebben een verwijzer nodig. Bijvoorbeeld een behandelaar van het riagg of de huisarts.

Het DAC biedt zo een heel scala aan dagbestedingsmogelijkheden voor mensen uit de regio heuvelland & Maasvallei. Elke werkdag van 8.30-17.00 uur. Sommige activiteiten zijn opgezet als voorbereiding op een reguliere baan, andere puur voor gezelligheid en ontspanning. 'Om zin aan het leven te krijgen', aldus Mieke.

Een aantrekkelijk en belangrijk project dus, met ook nog een zorgboerderij in Reymerstock voor de buitenliefhebbers! En voor wie de fiets zelf niet kan repareren: kom gerust langs!



## BEESTENBOEL IN DE KERK

Zaterdag 30 september organiseerde pastor Mattie Jukens wederom de dierenzegening. Zijn motivatie is volgens zijn eigen zeggen simpelweg: het was goed bevallen vorig jaar, daarom dit jaar weer!

Ik had drie kleindochters te logeren, maar helaas heb ik geen huisdieren meer. Een worm zoeken lukte niet, dus besloten we om *knuffels* mee te nemen. De pastor stond aan de kerkdeur en heette ons en de 'aapjes' welkom. In de kerk waren al een aantal honden aanwezig en soms werd een nieuwkomer met geblaf begroet. Een vrouw kwam met haar drie mooie katten, er was een heel jong en klein papegaaitje, vogels, cavia's in een kooitje, kortom het was letterlijk en figuurlijk een bonte maar gezellige verzameling in de kerk. Volgend jaar weer?

Annie van de Put



## Bezorgd, gespannen, verontwaardigd, beetje achterdochtig . . .

Zoveel bewoners als er in de Koningspleinflat wonen, zoveel verschillende reacties kun je horen op de zeer onverwachte mededelingen vanuit de woningbouwvereniging en de Gemeente dat ook deze monumentale flat gesloopt gaat worden. Vanwege de ondertunneling van de A2.

Mevrouw Haan is een van de bewoners, sinds het opleveren van de flat in 1950 woont ze er. Met veel plezier. Ondertussen is ze met haar 92 jaar ook de alleroudste bewoonster geworden, maar dat betekent niet dat ze weg wil. Ze heeft wel eens geïnformeerd naar een woning in een zorgcentrum, maar daarvoor werd ze nog veel te gezond bevonden. Geen kans tot nu toe en bovendien lange wachtlijsten.

Ze vertelt laconiek over deze nieuwe ontwikkelingen, maar meldt wel enkele slapeloze nachten te hebben gehad. Nu probeert ze rustig af te wachten en hoopt op een geluk bij de toewijzing van nieuwe woonruimte.

Mevrouw Haan vertelt gezellig en humoristisch over haar lange leven. Ze is altijd wijkverpleegster geweest in Maastricht, kent de stad dus op haar duimpje. Fietste van hot naar her tot haar 60e, daar dankt ze nu misschien haar goede gezondheid



## Werk vóór Inkomen

Als redactie van de buurtkrant krijgen we veel signalen over mensen die in de problemen komen met hun uitkering. Aan de hand van een voorbeeld laten we zien hoe dat soms kan gaan. Misschien heeft u ook zo'n ervaring; we willen deze ervaringen graag bundelen en hopen dat ze een signaal kunnen afgeven naar de juiste instanties.

### Een praktijkvoorbeeld:

Mevrouw X. is getrouwd en heeft 1 kind. Helaas gaat het niet goed met haar huwelijk en haar man vertrekt. Overmand door verdriet, denkt mevrouw er niet meteen aan om zich te melden bij het Centrum voor Werk en Inkomen (CWI) om een uitkering aan te vragen. Er gaan 2 weken overheen. Dan vertelt een buurman haar dat ze zich zo snel mogelijk moet melden bij het CWI en indien zij recht heeft op een uitkering dat dat de datum is van ingang uitkering. Mevrouw spoedt zich naar het CWI. Zij wordt meteen opgeroepen bij het \*Transferium voor Werk en Bijstand (een omgeving waar uitkeringaanvragers tijdelijk aan het werk gaan). Ook mevrouw X. moet hier vrijwel direct aan de slag. Op zich geen probleem zou je zeggen. Mevrouw komt er echter vrij snel achter dat de huur en andere rekeningen gewoon op de deurmat vallen. Na een paar weken besluit ze toch maar eens te bellen met de sociale dienst, hoe het met de uitkering is gesteld. De aanvraag is nog niet afgehandeld. Met lood in haar schoenen vraagt mevrouw of een voorschot mogelijk is. Nee, ze moet wachten tot de aanvraag is afgehandeld. Dat kan nog even duren. Doordat mevrouw zich te laat meldde bij het CWI (2 weken te laat) en de duur van afhandeling (8 weken) zit ze al 10 weken zonder inkomen. Om toch rond te komen leent ze in haar omgeving geld om te eten. Helaas heeft ze geen familie waar ze iets van kan lenen, dus de nota's stapelen zich op. Af en toe is ze misselijk van de honger als ze bij het Transferium aan komt. Inderdaad werk vóór inkomen. Na, 10 weken zonder geld te hebben gezeten, krijgt mevrouw al brieven binnen dat de huur niet is voldaan. Mevrouw ziet het niet meer zitten en negeert de rekeningen, wat moet ze anders? Uiteindelijk ontvangt mevrouw haar uitkering, maar moet ze wel haar achterstallige rekeningen betalen en in een paar gevallen ook al de boetes voor het te laat betalen. Uiteindelijk is haar geld meteen op en blijven toch een aantal nota's openstaan, die door overschrijdingsboetes steeds verder oplopen. Weer een kandidaat voor schuldbemiddeling?

**Hebt u ervaringen met het aanvragen van een uitkering en/of Transferium. Laat het ons weten.**

De redactie van de buurtkrant

aan. Ze is helemaal gewend aan de A2, nooit problemen mee gehad.

Met de overlast van de A2 hebben de meeste bewoners ondertussen leren leven. Sommigen hopen nu op de invloed van de oud-wethouder John Weevers, die onlangs een pleidooi hield voor het behoud van de monumentale flat. Door te boren i.p.v. te graven of door een flauwe bocht aan te leggen in de nieuwe tunnel.

Vele bewoners zijn nu naarstig op zoek naar een even goede woonplek, maar ontdekken daarbij tot hun schrik dat ze lang niet de enigen zijn in Maastricht die *gedwongen* moeten verhuizen. Alle bouwverenigingen beloofden aan de bewoners die gedwongen moeten verhuizen **voorrang** bij de toewijzing van een vervangende, evenwaardige woonplek. Maar in de praktijk lijkt het of elke bouwvereniging de eigen bewoners voor laat gaan. Ondanks de verzekering van de wethouder Hazeu op de voorlichtingsavond in augustus, dat de woningbouwverenigingen **gezamenlijk** alle steun zouden bieden, lijkt dat in de praktijk een luchtkasteel. Niet verwonderlijk, er wordt nogal wat afgebroken in onze stad! Maar hebben bewoners niet **recht** op actieve steun?

Waar blijft de sociale taak van de woningbouwverenigingen, vraagt men zich af?

In de volgende buurtkrant praten we met mensen uit de dr. Schaeplanflat

BVDL

## Transferium Werk en Bijstand (werk boven inkomen)

Als u werkloos bent moet u ingeschreven zijn bij het Centrum voor Werk en Inkomen (CWI). Daarmee geeft u aan dat u aanspraak wilt maken op een uitkering (WWB, IOAW of IOAZ), ter overbrugging naar een betaalde baan.

De Sociale Dienst biedt, als u tussen de 25 en 45 jaar bent, ondersteuning om een uitkering te krijgen in de vorm van het zogenaamde **Transferium Werk en Bijstand**, een samenwerkingsverband tussen de Sociale Dienst en de reïntegratiebedrijf Yonder Preventie & Reïntegratie B.V, dat actief is sinds 01-01-2006.

De bedoeling is zij onderzoeken welke mogelijkheden u heeft om duurzaam aan de slag te gaan.

Deelname aan het **Transferium Werk en Bijstand** begint met een intakegesprek met een consulent van de Sociale Dienst en een personeelsconsulent van Yonder, zij informeren naar uw situatie. Ze vragen ook over uw eventuele lichamelijke en psychische belemmeringen. In dat geval, moet u de medische keuringen naar het intakegesprek meenemen.

Een dag na dit gesprek gaat u binnen het Transferium Werk en Bijstand tijdelijk aan het werk, maximaal 20 uur per week, voor gemiddeld 10 weken, **maar zonder betaling**. U kunt zo (weer) wennen aan arbeidsritme, samenwerken met collega's, gezagsverhoudingen en bepaalde vaardigheden. Uiteraard krijgt u hierbij begeleiding.

De afspraken over werk die met u in het **Transferium** worden gemaakt, worden vastgesteld in een "trajectplan". Dat ondertekent u samen met de Sociale Dienst en Yonder. In het trajectplan gaat het over uw rechten, maar ook over uw plichten, o.a. werktijden, (ziekte)verzuim, die gelden als u in de werkomgeving van Yonder aan de slag bent.

Aan de hand van de waarnemingen van de Sociale Dienst en Yonder, observaties en interview met u, stelt de Sociale Dienst een vervoltraject voor u op. Als u met het Transferium klaar bent, gaat dit vervoltraject in en ontvangt u al of niet een uitkering.

Het **Transferium Werk en Bijstand** is gevestigd in Beatrixhaven, aan de Punterweg 31, 6222 NW Maastricht, bereikbaar met openbaar vervoer.

Afkortingen:

**WWB** = Wet Werk en Bijstand

**IOAW** = Wet inkomensvoorziening oudere en gedeeltelijk arbeidsongeschikte werkloze werknemers

**IOAZ** = Wet inkomensvoorziening oudere en gedeeltelijk arbeidsongeschikte gewezen zelfstandigen.





## FRANK EN DE STRAAT 17



Het is dinsdagavond. Het is niet warm en niet koud. Op weg van winkel naar huis zie ik recht voor me een prullenbak waarin een man zijn arm heeft gestoken. Tot aan zijn elleboog. Alles aan hem vertelt me dat hij dakloos is: zijn groezelige kleding, zijn warrige haarklitten, zijn vuurrode kop. Hij haalt een flesje uit de prullenbak tevoorschijn: hij schudt er mee, ruikt er aan en gooit het dan met een grom op straat. Weer duikt zijn hand omlaag, op zoek naar iets eetbaars vermoed ik, en terwijl ik stapvoets dichterbij kom haalt hij allerlei troep uit de buik van prullenbak: een plastic zakje, een bananenschil, een doosje, stukken papier, en nog een stuk of wat onduidelijke dingen. Het ene na het andere gooit hij naast zich op de stoep.

Ach, wat kan mij het schelen, probeer ik te denken. Als je honger hebt en geen geld, dan doe je rare dingen. Dat blijkt wel. Laat die man toch. Geef hem wat geld, koop hem een frietje, wees eens aardig voor een keer. Dat denk ik allemaal, en dat meen ik ook allemaal echt - en toch.

Toch kan ik het niet laten om demonstratief naar hem te kijken, en vooral kan ik het niet laten om daarbij mijn wenkbrauwen te fronsen, en mijn mondhoeken omlaag te trekken. Het gebeurt eigenlijk vanzelf. En, ja hoor. Hij ziet me kijken. Hij stopt met graaien en gaat rechtop staan. Net als ik hem passeer gromt hij: 'Fuk joel! De Engelse schuttingtaal spreekt hij zo Nederlands uit dat het op mijn lachspieren werkt. Dat maakt hem nog nijldiger en hij roept het nog eens: 'Fuk joel! Fuk joe, men!'

Ik zeg niks terug, het lijkt me slimmer om snel mijn huis binnen te gaan. Nog één keer kijk ik om. De man staat voorover gebogen, alsof hij eens goed op de bodem van de prullenbak wil kijken. 'Vieze homo,' hoor ik hem nog brommen. Ik weet alleen niet of hij het nu tegen de prullenbak heeft of tegen mij.

### Reageren?

e-mail naar: [frank@wittevrouwenveld.nl](mailto:frank@wittevrouwenveld.nl)

## Vrijwillig werken bij HOME-START?

Home-Start richt zich op gezinnen waar het even 'niet zo lekker loopt', vanwege allerlei omstandigheden. Vrijwilligers van Home-Start bieden dan steun, aandacht en praktische hulp.

Er zijn al 25 vrijwilligers (mannen en vrouwen), maar er zijn er meer nodig. Wie wil vanuit eigen ervaringen gezinnen ondersteunen die overbelast zijn en dat steuntje in de rug nodig hebben? Bent u enthousiast, kunt u warmte bieden en goed luisteren? Hebt u zo'n vijf uur per week over? Als vrijwilliger van Home-Start kunt u deelnemen aan een voorbereidende cursus, u krijgt regelmatig ondersteuning en een onkostenvergoeding.

**Eind oktober/begin november start een nieuwe cursus, aanmeldingen welkom bij: Truus Custers of Alien Simons; Trefcentrum (043-3620066).**

## Volksdansen voor 55 plussers in Wittevrouwenveld en omgeving

### De Activiteitenpool van de Trajekt

De Activiteitenpool van de Trajekt organiseert tal van bewegingsactiviteiten voor actieve senioren in Maastricht. In onze wijk Wittevrouwenveld zijn dat gymnastiek en volksdansen.

Het volksdansen willen we hierbij graag even onder uw aandacht brengen: de Jacko Kôlo, Veleta, Sicilian Circle en nog veel meer volksdansen van over de gehele wereld worden elke week op woensdagmiddag van 2 tot 3 uur in de grote zaal van het Trefcentrum gedanst.

Er zijn enkele plaatsen vrij gekomen en er kunnen dus een paar nieuwe leden, zowel vrouwen als mannen, geplaatst worden. Iets voor u? Houdt u van dansen? Altijd al gewild, maar kwam het er tot nog toe nooit van? Dit is uw kans!

Bel voor aanmelding of voor meer informatie met de contactpersoon van deze groep: Netty van Duurling; T 362 14 12.

Zoals altijd geldt ook bij deze actie: 'wie het eerst komt, het eerst maalt!'

**Het augustusnummer van deze Buurkrant stond bol van de vergissingen, o.a. de namen van onderstaande stichtingen waren foutief weergegeven. Onze excuses en hierbij de juiste versie:**

**Bestuur Stichting Trefcentrum Wittevrouwenveld  
Correspondentieadres van het bestuur:  
Edisonstraat 4 - 6224 GK Maastricht**

- \* Peter Delissen, voorzitter
- \* Coen Nijpels, secretaris
- \* Jan Stegen, penningmeester
- \* Manon Machiels, bestuurslid
- \* Tiny Meese, bestuurslid
- \* Henk Jan Verburg, bestuurslid
- \* Frans Kusters, bestuurslid tot 1 september 2006 (Adviseur van het bestuur op onderdelen na die datum)
- \* George van Loo, voorzitter van de Medezeggenschapsraad van het Trefcentrum. Het bestuur van deze Medezeggenschapsraad wordt naast George gevormd door Jo Heuts en Hub Signet.

### Namenlijst bestuur stichting Culture sur Place/ Manus van Alles

Frans Kusters, voorzitter  
Roger heuts, penningmeester  
Coen Nijpels, secretaris  
(043 3637009; [manus@uwnet.nl](mailto:manus@uwnet.nl))

Monique Heffels  
Mirjam Betting  
Marlies Suijlen  
Han de Jong

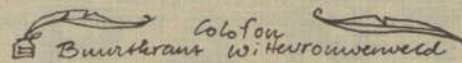
## Zaterdagmorgen-inloop PC

Elke zaterdagmorgen is het een drukke en leerzame gezelligheid boven in het Trefcentrum.

Annie en Rob regelen daar de inloop voor ieder die meer wil leren op de computer.

Er staan 4 pc's ter beschikking, dus soms is het wachten, maar dat is heel gezellig, kom maar eens langs! Tussen half 10 en half 1, kost 1 euro per keer.

WWW.WITTEVROUWENVELD.NL



### Redactie:

Edisonstraat 4  
6224 GK Maastricht  
tel.: 043-3620066

Contactpersoon: Bettie van der Linde  
tel.: 06-40448924  
Annie van de Put  
tel.: 3623447

redactieteam@mijnplein.nl  
[www.wittevrouwenveld.nl](http://www.wittevrouwenveld.nl)  
Opplage: 2700

Deadline eerstvolgende krant: 15 nov. '06

## BUURTHUIS 't VROUWVELD:



Alle kinderen tussen 6 en 12 jaar die graag toneel spelen zijn welkom op de wekelijkse lessen toneel spelen in het Trefcentrum, Edisonstraat 4. Donderdag van 16 uur tot 17.30 u. Begeleiding: Petra Sträter

### Vrouwen die graag leren naaien

kunnen bij ons terecht voor naailessen. Dinsdagochtend 9.30 u - 12.30 u  
En woensdagavond 19 u - 22 u.

### Samen-spraak tussen autochtone en allochtone stadsbewoners

heeft ook opgezet een voorlichtingsbijeenkomst door een arts over diabetes (suikerziekte), speciaal voor Marokkaanse vrouwen is er een tolk aanwezig op dinsdag 21 november om 14.00 uur. Burg. Van Oppenstraat 123 Iedereen is welkom!

Het **SUIKERFEEST**, afsluiting van de RAMADAN, zal daar ook weer gezamenlijk gevierd worden op 24 of 25 oktober.

Iedereen is welkom, bel even op (3521212).

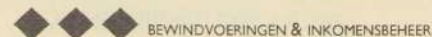
Vanaf 3 november 2006

Elke vrijdagmiddag tussen 12 u en 14 u.

### Open deur in 't Vrouwenveld met verse soep en brood

Iedereen is welkom!  
Informatie: G. De Keukeleire: 352 12 12.

## BUDGETBEHEER LIMBURG B.V.



- ▶ SNELLE INTAKEAFSPRAAK IN UW REGIO
- ▶ SNEL SCHULDVERZICHT
- ▶ EIGEN BANKREKENINGEN, DUS EIGEN MAANDCONTROLE
- ▶ BETALING VASTE LASTEN EN SCHULDAFLOSSINGEN
- ▶ BEGELEIDING EN VOORTGANGSGESPREKKEN

POSTADRES : POSTBUS 4933, 6202 TC MAASTRICHT  
AANMELDEN VOOR EEN AFSpraak VIA TEL. 0900-66.66.888  
OF VIA [INFO@BUDGETBEHEERLIMBURG.NL](mailto:INFO@BUDGETBEHEERLIMBURG.NL)



Alle klussen in, om en aan het huis!

Voor meer informatie:  
3633470

Groente & Fruithandel  
**Yasar Market**  
Turkse specialiteiten

Frankenstraat 177 • Tel. 3638520

## Salman De Gouden Naald

Gordijn op maat en kleding reparatie + kado art.

Frankenstraat 130  
6224 GS Maastricht  
Tel. 032-3622327



## Hubo Peeters

Voltastraat 26  
6224 EM Maastricht  
tel. 043-362 25 19  
[www.hubopeeters.nl](http://www.hubopeeters.nl)



## Nieuws van het kinderwerk

Regelmatig wordt ons gevraagd naar de kinderclubjes en andere activiteiten. We zetten ze nog even op een rijtje.

**Woensdagmiddagclub;** zoals de naam zegt: iedere woensdagmiddag van 14.00 tot 15.30. Meestal kost het 1 euro, voor kinderen van 4 tot en met 12 jaar.

**Donderdag;** er gaat op veler verzoek een nieuw clubje beginnen. Voor de kleintjes van 4 tot 8 jaar. Elke donderdag van 16.00 tot 17.00 uur.

**Donderdagavond;** fietsclub de Maastrappers. Voor kinderen vanaf 8 jaar. Iedere donderdag vanaf 18.30. Er worden leuke fietstochten georganiseerd. Kinderen moeten lid zijn van deze club.

**Happy kids;** iedere vrijdagavond vanaf 19.00 uur. Kinderen moeten lid zijn.

Daarnaast draaien de **Kluiverkes** iedere schoolvakantie op volle toeren en hebben we nog bijzondere projecten. Zoals **straatvoetbal**, sport en natuurlijk het **kinderkunstproject**. De clubjes worden begeleid door de vrijwilligers en de stagiaires. Trots mogen wij vermelden dat er momenteel zo'n 30 vrijwilligers actief zijn. Waar vind je dat tegenwoordig nog? Van oud tot jong, van grijs tot blond. Ik ben dan ook erg trots op mijn club vrijwilligers. En dat mag de hele buurt wel weten ook. Ook wordt er veel samengewerkt met onze buurtschool, de Theresiaschool.

Voor meer info: **Manon Pachen 3620066**.

## Spreekuren in het Trefcentrum/Trajekt (Edisonstraat 4)

tel: 3620066

**BIC = Buurt Informatie Centrum**

- maand:** 9-12u. werk en bemiddeling (Paul Zeegers)  
opvoedhulp voor 0-12 (Marjo Voeten)
- dinsd:** 9-12u. werk en bemiddeling (Paul Zeegers)  
9-12.30 BIC, buurtinformatiecentrum  
2-4u. WAO-spreekuur
- woens:** 9-12u. werk en bemiddeling (Paul Zeegers)  
opvoedhulp voor 12-18 (Mariëtte Nolte)
- woens.middag verlengde serviceloket** (voorheen: Burgerraadsman (op afspraak)  
2-15.30 Politieprekeuur (wijkagent)
- donder:** 9-12u. werk en bemiddeling (Paul Zeegers)  
9-12.30 BIC, buurtinformatiecentrum  
9-12u. zorgcirkel-Soale Dienst  
9-12u. maatschappelijk werk

**Nieuw: donderdagmiddag:**

13.30-16.30 uur spreekuur van het

**Nederlands Migratie Instituut**

Gemeentelijk klantenmeldpunt: **3504000**

**Buurtplatform WVV-Actief:** *Secretaris: Ria Kromjong; elke maand een openbare vergadering, de eerstvolgende: maandag 30 oktober om half acht, en maandag 27 november in het Trefcentrum, iedereen welkom!*

Mag ik mij (weer) even voorstellen?

Mijn naam is **Mieke Kengen** en ik ben **ouderenadviseur bij Trajekt**.

**Wat hebt U aan een ouderenadviseur?**

Ouderen die slecht ter been zijn kunnen op mij een beroep doen. Ik kom bij U thuis en help U met het zoeken naar oplossingen voor Uw problemen. Met welke problemen kunt U dan bij mij om hulp vragen?

Dat kunnen problemen zijn op het gebied van **wonen, zorg en welzijn**.

Bijvoorbeeld; U kunt niet meer zelfstandig het huishouden doen en U wilt huishoudelijke hulp aanvragen. Dan kan ik U een helpende hand bieden!

**Wilt U eens praten over het ouder worden en de beperkingen die daarbij horen?**

Ook dan kunt U met mij een afspraak maken.

Zo helpen wij U ook met het zoeken naar tijdsbesteding bij het ouder worden zoals de weg wijzen naar activiteiten die bij Uw omstandigheden passen.

Tot ziens!

**Mieke Kengen.**  
Trefcentrum  
Edisonstraat 4  
Tel. 3620066



haal gerust adem . . .

## TONEEL OVER DE A2

Het korte toneelstuk "Route du soleil" door het Huis van Bourgondië over de fijnstof-problematiek was humoristisch en leerzaam tegelijk: relativerend over de onmogelijkheid voor een gewone burger om inzicht te krijgen in de technische argumentatie en het daarop ingestelde beleid. Spottend over bureaucratie en regelgeving, motiverend op actief burgerschap toed. De spelers hadden zich geweldig ingeleefd, na afloop werd er nog heel wat nagepraat. Goed voor een volgende keer!

BvdL

## ADVOCATENKANTOOR HEER

SOCIALE EN BETAALBARE ADVOCATUUR

- ▶ SNELLE INTAKE, ( ALLEEN OP AFSpraak )
- ▶ TOEVOEGINGSZAKEN

- ▶ FAMILIERECHT ( ECHTSCHIEDINGEN, ALIMENTATIE, OMGANG )
- ▶ BESTUURSRECHT ( UITKERINGEN, UWV, SVB )
- ▶ DIVERSEN ( ARBEIDSZAKEN, HUURZAKEN, STRAFZAKEN )

ADRES: RAADHUISSTRAAT 3 6226 GM MAASTRICHT  
TEL. 043-32. 56.260 FAX 043-32.59.360  
INFO @ADVOCATENKANTOORHEER.NL

## de inktpot

Frankenstraat 138b, tel. 3626601

### SUPER LAGE PRIJZEN

Compatible cartridges  
VANAF 2,50!!!!

Vullen vanaf

6,00 tot max 8,00 euro  
Navulinkt 100 ml 7,95

Ook voor Uw toner-cartridges en fotopapier.  
KOM ZELF KIJKEN.



**Wist u dat wij ook de topmerken laminaatvloeren leveren.**

**Ons nieuwste item .... Houten vloeren van Tarkett**

Zie ook onze vernieuwde website:  
[www.andrevanvught.nl](http://www.andrevanvught.nl)

**André van Vught**

Woninginrichting projectinrichting zonnering rolluiken

Brusselsepoort 44 Maastricht. Tel.: 043-3540501••

## Vragen over werk?

Stel ze gratis aan  
Paul Zeegers van het  
Servicepunt Werk &  
Bemiddeling

Trefcentrum  
Edisonstraat 4  
Tel. 3626925

## HIER KAN UW ADVERTENTIE STAAN

1/8 pagina (10 x 14cm) Euro 350 p/j

1/16 pagina (7 x 10cm) Euro 225 p/j

1/32 pagina (5 x 7 cm) Euro 150 p/j

[WWW.WITTEVROUWENVELD.NL](http://WWW.WITTEVROUWENVELD.NL)

## TABAK EN GEMAKSHOP

**TON ROUWENHORST**

Hèt staatslotenadres  
voor W.V.V. en omstreken

Frankenstr. 118 - Maastricht - Tel. 3621144

## SUPERMARKT GASTON LEMLIJN

Het adres voor uw  
dagelijkse boodschappen!

Frankenstraat 53A  
Telefoon 363 48 15

Voor horeca

**DE SOIGNEUR**

ZONDER AFSpraak

Burg v Oppenstraat 107 open: Dins-Woens-Vrij-Zat  
043-3639175 9 tot 12 uur + 13 tot 17 uur

Maandag en donderdag gesloten

## De kunst van het behangen

**Jo Heuts**  
VERF

Frankenstraat 143-145 | 6224 GM Maastricht  
tel.: 043-362 08 50